

ALBUM OZDÓB



MUZEUM TECHNICZNO-PRZEMYSŁOWE KRAKOWSKIE.

X
N^o 13.

ALBUM OZDÓB

z kaplicy Zygmuntowskiej i z dwóch nagrobków kanonika Stanisława Borka († 1556) i Wielkiego Marszałka Piotra Kmity († 1505) w Katedrze Krakowskiej.

X
13984

ORNEMENTS

BIBLIOTEKA
 Państwowej Szkoły Przemysłowej
 w Krakowie.

de la chapelle de Sigismond I^e roi de Pologne et des deux monuments funéraires du chanoine Stanislas Borek († 1556) et du grand Maréchal Pierre Kmita († 1505)
Cathédrale de Cracovie.

DIE ORNAMENTE

der Kapelle Sigismunds des I., König von Polen und der Grabdenkmäler des Domherrn Stanislaus Borek († 1556) und des Gross-Marschalls Peter Kmita († 1505) in der Krakauer Kathedral-Kirche.



KRAKÓW.

Wydanie Zarządu Muzeum Techniczno-Przemysłowego Krakowskiego.

W DRUKARNI WŁ. L. ANCZYCA I SPÓŁKI.

1878.



BIBLIOTEKA CYFROWA POLITECHNIKI KRAKOWSKIEJ

13384



WYJAŚNIENIE TABLIC.

Tabl. I. № 1—6. Ozdoby z płyty brązowej nagrobkowej Stanisława Borka kanonika katedralnego krakowskiego († 1556), z Katedry krakowskiej — Autor nieznany.

(Nr. 6. Tarcza z herbem Zadora podtrzymywanym przez lwy.)

№ 32. Plecionka ozdabiająca framugi między pilastrowe w kaplicy Zygmuntowskiej.

Tabl. II. № 7—12. Ozdoby obramowania płyty brązowej nagrobkowej Piotra Kmity, Marszałka W. koronnego i Wojewody krakowskiego († 1505) z Katedry krakowskiej — autor nieznany.

(Nr. 7 i 8. ŚŚ. Apostołowie Piotr i Paweł. — Nr. 12. herb Sreniawa).

Tabl. III. № 13—18. Ozdoby z kraty (cancella) u portalu kaplicy Zygmuntowskiej w Katedrze krakowskiej z r. 1527. Odlewacz Magister Servatius S. R. M., rysownik Sebaldus Singer z Norymbergi.

(Ozdoba z obramowania drzwi w kracie umieszczona na Tabl. IX, Nr. 19.)

Tabl. IV — XVI. Ozdoby ścian wnętrza kaplicy Zygmuntowskiej w Katedrze krakowskiej. — Ozdoby są rzeźbione w kamieniu piaskowym Myślenickim i w węgierskim marmurze. — Architekt królewski Bartłomiej Florentczyk — rzeźbiarze (lapicidae) Jan ze Sienny i Bernard, Mikołaj Castilione florentczyk, Filip z Fiesole, Antoni z Fiesole i Wilhelm florentczyk, Joannes de S^{ta} Maria i inni. (Rach. Sew. Bonera i akta krak. z r. 1525).

(Tabl. IV, Nr. 24. Orzeł na tarczy otoczony wieńcem. — Tabl. V, Nr. 25. Tarcza herbowa cztero-półowa Polski i Litwy, z herbem Sforców. — Tabl. VIII, Nr. 54. Wielki medalion z płaskorzeźbą z pół górnymi między pilastrowymi, z jednym z czterech proroków, przedstawiający postać króla Zygmunta I. z całem podobieństwem oblicza. — Tabl. VIII, Nr. 55. N. M. Panna z dzieciątkiem w medalionie, płaskorzeźba w brązie umieszczona u ściany tylnego łuku sarkofagu króla Zygmunta Augusta, dzieło florenckiego artysty XVI w. — Tabl. IX, Nr. 56. Taż sama w medalionie. — Tabl. XIV, Nr. 66. Odcinek płaszczyzny łukowej z nad siedzeniem królewskiego, z płaskorzeźbą przedstawiającą porwanie Prozerpiny. — Inne ozdoby nie zdają się mieć jakiegoś wyjątkowego znaczenia, a pochodzą wszystkie z kaplicy Zygmuntowskiej).



13984

BIBLIOTEKA
Państwowej Szkoły Przemysłowej
w Krakowie

EXPLICATION DES TABLES.

TAFEL-ERKLÄRUNG.

Tabl. I. № 1—6. Ornements de la dalle funéraire du chanoine Stanislas Borek († 1556) — Cathédrale de Cracovie, XVI^e siècle — bronze. — auteur inconnu.
(Nr. 6. Ecusson aux armes de Zadora, soutenu par les lions du soubassement de la dalle.)

№ 32. Ornement en guilloches de la chapelle du roi Sigismond I.

Tabl. II. № 7—12. Ornements de la dalle funéraire de Pierre Kmita, grand maréchal de la couronne de Pologne († 1505). — Cathédrale de Cracovie, XVI siècle — auteur inconnu.
(Nr. 7 et 8. Les Apôtres St. Pierre et St. Paul. — Nr. 12. Les Armoiries de Sreniawa.)

Tabl. III. № 13—18. Ornements de la grille, ou clôture en bronze au portail de la chapelle de Sigismond — Cathédrale de Cracovie, XVI^e siècle — bronze — fondeur Magister Servatius, dessinateur Sebaldus Singer.
(Ornement du pied-droit de l'entrée de la grille, Tabl. IX, Nr. 19.)

Tabl. IV—XVI. Ornements de la chapelle de Sigismond I^r roi de Pologne fondée en 1520—1526. — Cathédrale de Cracovie, XVI^e siècle — architecte, Barthélémy de Florence; sculpteurs: Jean de Sienne, Bernard, Nicolas Castillione de Florence, Philippe de Fiésole, Antoine de Fiésole et Guillaume de Florence, Jean de S-ta Maria etc. (Extraits des comptes de Sev. Boner et des Actes Cracov. de 1525).

(Tabl. IV, Nr. 24. Ornement avec un aigle en écusson. — Tabl. V, Nr. 25. Ecusson aux armes de Pologne et les armes de Sforza. — Tabl. VIII, Nr. 54. Grand médaillon du roi Sigismond I-er. — Tabl. VIII, Nr. 55. Vierge avec l'enfant Jésus, oeuvre d'un artiste florentin du XVI siècle. — Tabl. IX, Nr. 56. La même en médaillon. — Tabl. XIV, Nr. 66. Panneau de coté représentant l'enlèvement de Proserpine).
Les autres Ornements n'exigent pas une explication spéciale.

Tafel I. № 1—6. Ornamente von der bronzenen Grabmalplatte des Cathedral-Domherrn Stanislaus Borek († 1556), der Meister unbekannt.

(Nr. 6. Schild mit dem Wappen Zadora von zwei Löwen getragen.)

№ 32. Nischeneinfassung zwischen den Pilastern der Sigismunds-Capelle.

Tafel II. № 7—12. Ornamente der bronzenen Grabmalplatte des poln. Gross-Marschalls Peter Kmita († 1505), der Meister unbekannt.

(Nr. 7 und 8. Die heil. Apostel Peter und Paul. — Nr. 12 das Wappen Sreniawa.)

Tafel III. № 13—18. Ornamente des bronzenen Gitters beim Portal der Sigismunds-Capelle vom Jahre 1527 Giesser Magister Servatius, Zeichner Sebald Singer aus Nürnberg.

(Flachornament der Thür-Einfassung Tafel IX, Nr. 19.)

Tafel IV—XVI.

Ornamente, der inneren Wände der Sigismunds-Capelle. — Sie sind im Sandstein von Myślenice und ungarischen Marmor ausgearbeitet. Entworfen vom königl. Architecten Bartholomeus aus Florenz, ausgeführt von den Bildhauern: Johann aus Sienna, Bernard, Nicolaus Castillione und Wilhelm aus Florenz, Philip und Anton aus Fiesole, Johann de Sta Maria und andern. (Kostenverrechnung des Severin Boner und Krakauer Acten vom J. 1525).

(Tafel IV, Nr. 24. Medaillon enthält den königl. Wappenedler mit Kranzeinfassung. — Tafel V, Nr. 25. Medaillon das viertheilige polnische und litthauische Wappenschild mit dem Wappen des Hauses Sforza in der Mitte. — Tafel VIII, Nr. 54. Grosses Medaillon aus dem Interolumnen Felde, Basrelief: König Sigismund I. — Tafel VIII, Nr. 55. Medaillon in viereckiges Einfassung die heil. Jungfrau Maria sammt Kind über dem Grabmal des Königs Sigismund August befindlich, von einem florentiner Werkmeister des XVI Jahrhunderts. — Tafel IX, Nr. 56. Ein Medaillon: dasselbe ohne Einfassung. — Tafel XIV, Nr. 66. Aeussere Ecktafel des Bogenfeldes über dem königl. Sitze, den Raub der Proserpine darstellend.)

Die übrigen Ornamente bedürfen keiner speziellen Erklärung.





Fotografował A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

I.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografał A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIÉJ.

II.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografoval A. Szubert w Krakowie.

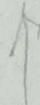
ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIÉJ.

III.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.

Lewitham



prawos. do 100
tylko w tamt
do drugi zasnow
grodzka mala
roszko 4-0
Lewitham



Fotografoval A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

IV.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.

robota posinięta
gipsowa (prawo)
potocznie zwana
figurami z gipsu



Fotografował A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

V.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografował A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

VI.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografował A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

VII.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



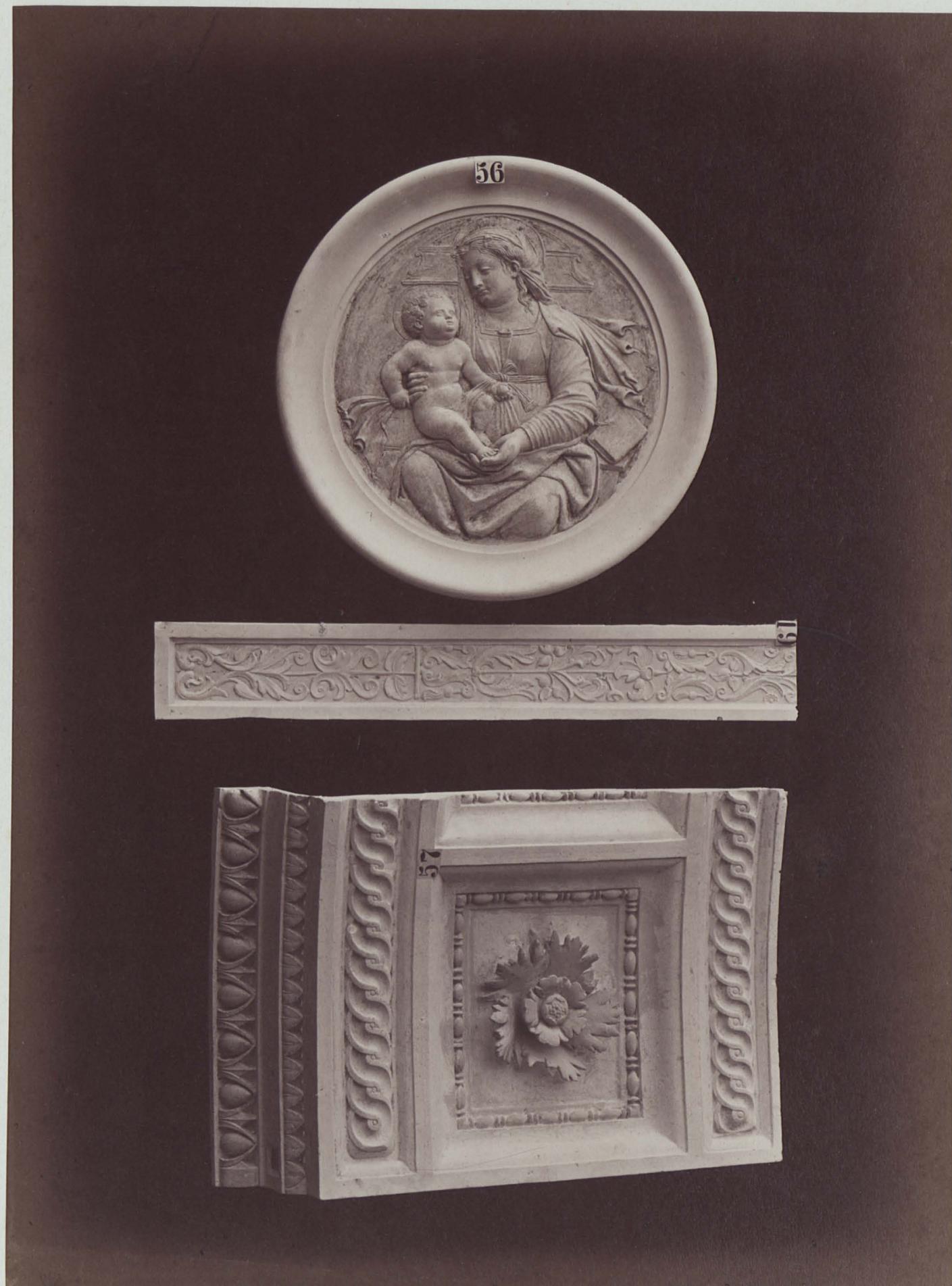
Fotografował A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

VIII.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



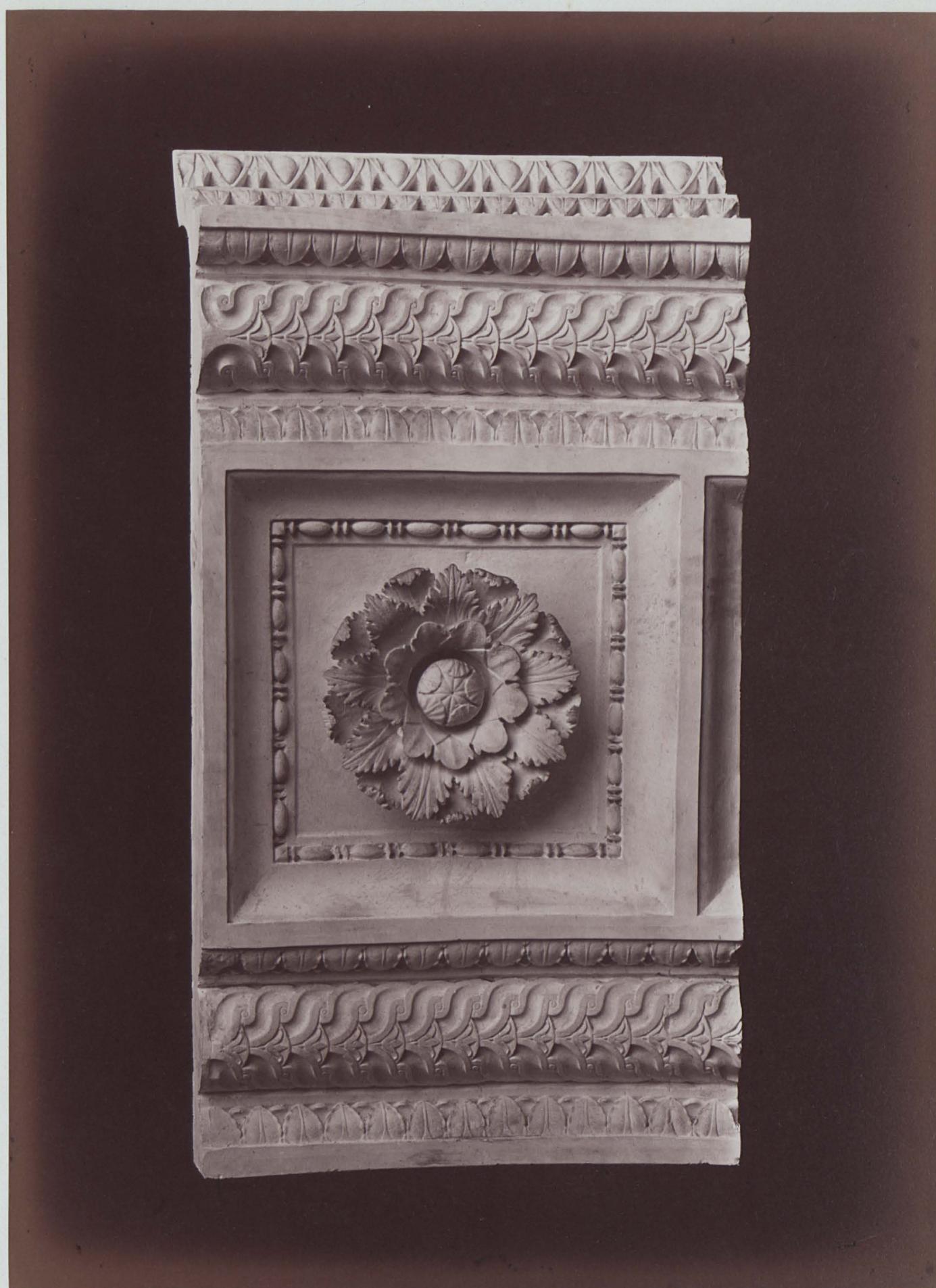
Fotografował A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

IX.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografował A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

X.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografał A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIÉJ.

XI.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografował A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

XII.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografał A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

XIII.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografał A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

XIV.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografał A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIÉJ.

XV.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.



Fotografoval A. Szubert w Krakowie.

ALBUM OZDÓB Z KATEDRY KRAKOWSKIEJ.

XVI.

ORNEMENTS DE LA CATHÉDRALE DE CRACOVIE.

ORNAMENTE DER KRAKAUER KATHEDRALE.